

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.
Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.734.

Suscripción { En la isla al mes . . . Ptas. 1'50
Resto de España . . . " 1'75
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, SÁBADO 5 AGOSTO DE 1916

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.---Teléfono 160.

ÉTICA SOCIAL

Honor al vencido

La civilización primero, el progreso después, la cultura más tarde y los buenos sentimientos posteriormente consagraron la frase que nos sirve de epígrafe para desarrollar estas consideraciones.

En tiempos remotísimos, en épocas que se pierden en las lejanías del pasado, se atropellaba al vencido, se le apostrofaba, se le humillaba e insultaba, le denigraban, le mutilaban y hasta le arrancaban la existencia.

Considérase hoy este proceder como bárbaro, y es una de las más preciadas conquistas de la civilización, de la cultura y del progreso el honrar debidamente al que sucumbe en noble lid.

No sólo el vencido en la guerra era maltratado, también lo eran los derrotados en las luchas atléticas, en las justas y torneos.

En el circo romano el gladiador que caía a los pies del contrincante era por éste pisoteado hasta que una señal del César decidía si el vencedor debía degollar cual una res a su víctima o perdonarle la vida.

Es sabido que a los prisioneros de guerra se les trata o se les debe tratar humana y dignamente.

Nadie ignora que a las tropas que se rinden o capitulan se les tributan en muchas ocasiones honores militares.

En otro orden de ideas: desarróllanse en nuestros tiempos las más variadas luchas en que se ponen a prueba la fuerza, la destreza, el saber, la inspiración poética. Son estas contiendas espléndidas manifestaciones del vigor físico, de la ciencia, del arte.

En el aire, en el mar, sobre la tierra, sostienen competencias siempre honrosas para vencedores y vencidos.

En las carreras de caballos, en las regatas, en los vuelos de aeroplanos, en el boxeo, en la lucha greco-romana, en bicicletas y en autos, en oposiciones y concursos, compiten los pueblos y los hombres, ya colectiva ya individualmente.

Se honra y se enaltece al que vence dignamente, pero en pueblos cultos y sensatos no se befa ni se humilla, ni se escarnece ni apostrofa, al que sin mengua del honor y del decoro tuvo la desgracia de perder.

No porque el vencedor haya triunfado honrosamente hay que deducir *ipso facto* que el vencido perdió de manera indigna.

En una misma contienda puede darse el caso—es más, se da la mayoría de las veces—de vencer con honra y de perder dignamente. Triunfar no significa ser más honrado y perder no implica deshonra.

Si el derrotado tuviera que ser objeto de manifestaciones hostiles, motivo de burlas y escarnios, blanco de iras como tales irreflexivas, en tal caso, no serían posibles esos mil torneos que a diario presenciábamos y que ponen frente a frente a los hombres o a los mil artefactos, vehículos, máquinas y aparatos que la inteligencia y el trabajo inventaron y construyeron.

Ni siquiera el haber alardeado de superioridad es un motivo para dirigir cargos—que no agravios—al que fué vencido.

El que toma parte en una contienda, sea la que fuere es porque la idea

de vencer, la confianza en sí mismo, la esperanza o seguridad de vencer la animan y le impulsan. Al decirlo y explicarlo así habla sinceramente.

Quien creyera perder o se supusiera incapaz no lucharía a menos de ser imbecil.

No es noble, ni culto, ni siquiera humano amargar la pesadumbre del que fué vencido con denuestos e imprecaciones.

No creemos, no podemos en buena lógica pensar, que las regatas den lugar a disgustos, pependencias, actos, palabras ni manifestaciones impropias de la proverbial sensatez y reconocida cultura de este pueblo. Para que tal sucediera tendría éste que descender de la altura en que sabe mantenerse y no lo hará.

¡Gloria al vencedor!
¡Honor al vencido!

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

A las simpáticas lectoras

DE
LA VOZ DE MENORCA

EN LA ORILLA DE LA MAR

¿Ves esas olas murmuradoras
Como se agitan lánguidamente;
Ves esa luna que sus destellos
Sobre ellas lanza tan dulcemente?
Hacia aquí vienen, niña querida
Sin que su impulso pueda estorbar;
Son los testigos de mis amores,
Y los suspiros que trae el mar.

Sólo contigo, por la ribera
Hallo la calma, que tanto ansío;
Eres el alma de mi existencia
Y la esperanza del pecho mío.
¡Lloras acaso porque te quiero!
¿Cuál es la causa de tu penar?
¿No ves la brisa tan cariñosa
Como te besa, por tí al pasar?

¿Quieres que el lago crucemos juntos
Y que entonemos tierno cantar?
¿Quieres que pulse mi pobre lira
Y serenatas demos al mar?
Y si es que el agua nos acompaña,
También la luna con su fulgor,
Verás cuán bellas, dulce alma mía,
Serán las trovas de la canción.

Ya llega el alba siempre risueña,
Ya el sol descuella sobre la mar;
Salen las aves cantando amores
Y en las alturas van a jugar.
Las barquichuelas al suave soplo
De aura fresca, se mecen ya,
Los pececillos saltando alegres
Sobre la balsa vienen y van.

Noche de ensueño ¡bendita seas!
Y tu bendita, bella ilusión:
¡Cuántos recuerdos llevo grabados
Entre las fibras del corazón!
Adios, mi amada; queda tranquila
Con la esperanza del que se vá;
Piensa en la noche que ha transcurrido,
No llores tanto, que él volverá.

G. M. SOTÉS.

Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda
Amortizable a 5 por 100 vencimiento
15 Agosto 1916.

ALCALDÍA DE MAHÓN

Reemplazos

Por el presente se cita a los individuos relacionados a continuación, para que se presenten en esta Alcaldía, dentro del término de veinte días, con el pase de segunda reserva que obra en su poder, al objeto de cangearlo con la licencia absoluta.

Mozos que se citan:

Reemplazo de 1914

José León Fernández Coca.
José Vidal Domenech.
Jaime Subirats Moll.
Ramón Ballester Llambías.
Pedro Pons Gornés.
Miguel Llopis Vidal.
Juan Robert Grumé.
Bartolomé Mestres Hernández.
Juan Sintes Vidal.
Gabriel Cardona Tudurí.
Bernardo Cardona Carreras.
Bartolomé Riutord Sintes.
Cristóbal Tudurí Coll.
Lorenzo López Pons.
Benito Cardona Olives.
Francisco Orfila Morlá.
Gabriel Vidal Paeras.
José Tutzó Pallicer.
Antonio Cardona Manent.
Juan Andreu Gomila.
Gaspar Bisbal Vidal.
Guillermo Pons Sintes.
Francisco Pons Pons.
José Sintes Pons.
Miguel Astol Landino.
Arturo Amandon Piris.
Juan Pons Orfila.
Bartolomé Gofalons Juanico.
Miguel Olives Gornés.
Bartolomé Mercadal Riudavets.
Andrés Noguera Noguera.
Francisco Truyol Marqués.
Jaime Arnau Martí.
Nicolás Gofalons Pons.
Pedro Carreras Riudavets.
Juan Pallicer Coll.
Juan Seguí Manent.
Lorenzo Pons Sintes.
Jorge Sintes Portella.

Leovigildo Aguirre San Miguel.

Cristóbal Portella Pons
Martín Simarro Olives.
Bartolomé Olives Pons.
Lorenzo Mercadal Sintes.
Francisco Pons Sintes.
Juan Humbert Villalonga.
Pedro Sintes Coll.
Pedro Prats Tudurí.
Simón Manzano Pons.
Domingo Estrada del Pilar.
Bartolomé Tudurí Tudurí.
Juan Coll Orfila.
Francisco Pons Mesquida.
Juan Ginart Cardona.
Francisco Triay Triay.
Antonio Petrus Casanovas.
Antonio Torres Juan.
Bartolomé Pons Bagur.
Miguel Capó Pons.
Benito Capó Capó.
José Roselló Estrañy.
Luis Riutort.
Antonio Sintes Capó.
Gabriel Pons Seguí.
Rafael Bagur Cardona.
Belisario Barceló Camps.
Francisco Pons Gomila.

Mahón a 3 de Agosto de 1916.—El
Alcalde, P. G. de Moncada.

AYUNTAMIENTO DE ALAYOR

La tradicional fiesta de San Lorenzo de este año, se celebrará en esta Villa los días 12, 13 y 14 del actual con arreglo al siguiente

PROGRAMA:

DÍA 12

Al anochecer iluminación general. A las nueve y media fiesta en la Plaza de la Constitución, donde se soltarán bonitos globos y fuegos artificiales, amenizando el acto la banda de música.

76 EL NOVENTA Y TRES

cance y la caja de todos ellos se presentaba alternativamente negra y blanca.

¿Qué representaba aquello?

Significaba que todas las campanas tocaban a vuelo. Era menester, para aparecer y desaparecer así, que fuesen furiosamente sacudidas. Aquello era, pues, indudablemente, el toque de somatén. Tocaban a somatén frenéticamente, por todas partes, en los campanarios, en las parroquias, en todos los pueblos, y, no obstante, nada se oía a la distancia en que se encontraba el anciano de las poblaciones. Este fenómeno era debido, no sólo a la distancia, sino también al viento del mar, que soplaba del lado opuesto y que alejaba del horizonte todos los ruidos de la tierra.

Nada es tan lúgubre como aquellas campanas fuertemente volteadas, tocando a rebato por todas partes en medio del silencio de los sitios en que se hallaba el anciano. Este miraba y escuchaba; no oía el somatén, pero lo veía. Ver el toque de somatén le producía sensación extraña.

¿Contra quién tocaban aquellas campanas?

III

UTILIDAD DE LAS LETRAS GRANDES

Ciertamente que el toque de somatén se dirigía contra alguno. ¿Contra quién? Aquel hombre de acero se impresionó durante un momento.

No podía ser contra él. ¿Quién había de figurarse su llegada? Era imposible que los representantes que tuviesen esta misión se hubiesen informado de que acababa de desembarcar. La corbeta debió zozobrar sin que ninguno de los hombres que llevaba pudiera librarse del naufragio, y en la corbeta sólo sabían quien era, el capitán Boisberthelot y el teniente La Vienville.

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

75

que el hombre se sume en los primeros instantes de reposo.

Hay en el día una hora que podría denominarse la hora de la ausencia del ruido, la hora serena, y ésa era la que reinaba en aquel instante. El anciano gozaba de ella, miraba y escuchaba; ¿qué?... nada. La profunda tranquilidad. Los hombres más terribles tienen sus instantes de melancolía. De pronto se quebrantó esta tranquilidad, o mejor dicho, la acentuaron voces de transeúntes, voces de mujeres y de niños. Sobrevienen a veces en la obscuridad estos repiques de alegría inesperados. La maleza impedía ver el grupo del que salían las voces, pero se presentía que iba caminando al pie de la duna y que se dirigía hacia la llanura y hacia el bosque. Las voces llegaban limpias y francas hasta los oídos del anciano, y llegaban de tan cerca, que no perdió ni una sola palabra de las que pronunciaban.

Una mujer decía:

—Vamos, aprieta el paso. ¿Es por aquí?

—No, es por allí.

El diálogo seguía entre dos voces, una fuerte y otra tímida.

—¿Cómo se titula la alquería que habitamos ahora?

—La Herbe-en-Pail.

—¿Estamos aún lejos?

—A un cuarto de hora largo.

—Apretamos el paso para llegar pronto a comer el rancho.

—Sí, que nos hemos retrasado un poco.

—Debíamos correr, pero vuestros muñecos están fatigados. Dos mujeres no podemos conducir a tres chiquillos; tú ya llevas a la Hecharde, que es una niña pesada como el plomo. Después de despacharla aún la llevas al brazo, y ésa es una mala costumbre; hazla que ande un poco. En fin, cuando lleguemos, el rancho ya estará frío.

—¡Qué magníficos zapatos me habéis dado! Parecen hechos para mí.

CINE CONSEY. - Sábado 5 Agosto 1916

GRAN ACONTECIMIENTO

ESTRENO de la colosal película de resonante éxito en 9 series, titulada

LOS VAMPIROS

Estreno de la primera serie:

LA CABEZA CORTADA

EL REFRASCANTE IDEAL NO CONTIENE ALCOHOL

EL REY DE LOS REFRESCOS RECOMENDADO POR LAS AUTORIDADES MEDICAS

FRUCHAMPAN (CHAMPAGNE DE FRUTA) SALUDABLE TONICO

PIDASE EN TODAS PARTES

Unico fabricante con privilegio exclusivo para Menorca

Mateo Vives Rampa Abundancia, 45, Mahón.

Consejeros exclusivos para la venta en Mahón y limitrofes

Vda. e Hijos de Bernarino Sintés

Prieto y Caules, 50.-Mahón

Para el resto de la isla dirijanse los pedidos a su fabricante.

DÍA 13

Por la mañana diana por la banda de música. A las nueve repartición de bonos a las familias pobres y asilados del Hospital. A las cuatro y media de la tarde carreras de caballerías en el Coso, distribuyéndose los premios y accésits que acuerde la Comisión. Música en el paseo de San Pedro. Al anochecer iluminación general. A las nueve y media y en el ensanche que se está abriendo a continuación de la calle Nueva de esta Villa, se soltará un hermoso castillo de fuegos artificiales tocando también la música en este acto. Luego bailes en las Sociedades.

DÍA 14

A las cinco de la tarde y en un campo a la salida del ramal de la calle de San Antonio, se jugará por los dos teams de esta población un partido de Foot-Ball.

Para tomar parte en las carreras de caballerías deberán los dueños de las mismas presentarse en la Depositaria del Ayuntamiento consignando los depósitos en la forma siguiente:

	Pesetas
Los de Caballos.	2'50
Los de Potros.	2'00
Los de Mulos.	1'50
Los de Burros.	1'00
Los de Pollinos.	0'50

Las cantidades que se recauden las distribuirá la Comisión, en cada clase, en premios o accésits.

NOTA: Queda prohibida durante los expresados días la estancia de coches o carruajes de cualquier clase, en las Plazas y calles de esta Villa, más que el tiempo indispensable de carga y descarga. Se destina para la colocación de vehículos las extremidades de las calles del Baño, Melián y San Antonio.

Alayor 1.º de Agosto de 1916.—El Alcalde, Tomás de Salort.

PARA ALQUILAR

Una casa en San Luis, calle Conde de la Unión, 18.

Para informes. Pí y Margall, 52, Mahón.

CRIADA.—Se necesita una en la calle de San Fernando número 29.

Noticias Marítimas

Entradas y salidas de buques

Para Alcudia y Barcelona, ha salido esta mañana a la hora de itinerario el vapor «Mahón».

—A la una de esta tarde debe salir de Ciudadela, para Alcudia, el vapor correo que habrá llegado esta madrugada de regreso de Palma

—Procedente de Barcelona debe llegar mañana a nuestro puerto el vapor «Monte-Toro».

—Ayer se aprovisionó de carbón el torpedero número 2.

Se dice marchará el lunes.

Regatas

Mañana de tres a tres y cuarto de la tarde tendrá lugar en nuestro puerto la segunda regata de guairos disputándose otro premio de 25 pesetas las embarcaciones «Júpiter» y «Vedri-nes».

Seguramente se verá el muelle concurridísimo dado el interés que han despertado las mencionadas regatas.

Aconsejamos al público que se abstenga de acaloradas discusiones como sucedió el domingo pasado.

Sabemos que el señor Comandante de Marina ha dado las oportunas órdenes para que la gente embarcada en los botes guarde orden y compostura debidos.

Se trata de una fiesta organizada en el puerto y por lo tanto no es prudente sea motivo de escándalos y disgustos.

En el escrito «Honor al vencido», inserto aparte, se trata doctrinalmente este asunto.

Nos han asegurado que los guairos llevarán un distintivo para distinguirse de las demás embarcaciones.

Otras noticias

En Palma ha causado contrariedad y motivado censuras el hecho de que en la semana anterior el vapor «Mahón» procedente de Barcelona no llegara al puerto de Alcudia a tiempo para que el mismo día fuera reexpedida a Palma la correspondencia.

ALCALDÍA DE MAHÓN

Reemplazos

Por el presente, y sin perjuicio de la citación personal que se hará a domicilio, en virtud de lo prevenido en el artículo 199 de la vigente Ley de Reclutamiento, se cita a los mozos ingresados en Caja en primero del corriente mes, para que se presenten en esta Alcaldía el día doce del actual, a las diez de su mañana, con objeto de recibir el pase de ingreso en Caja y oír la lectura de las prevenciones contenidas en el mismo.

Mahón 4 Agosto de 1916.—El Alcalde, P. G. de Moncada.

Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por Consumos el mes de Julio

Primera tarifa

- Día 21.—461'17 pesetas.
- » 22.—558'86 id.
- » 23.—672'32 id.
- » 24.—395'44 id.
- » 25.—845'86 id.

Segunda tarifa

- Día 21.—22'45 pesetas.
- » 22.—34'78 id.
- » 23.—215'17 id.
- » 24.—106'01 id.
- » 25.—50'56 id.

Exploradores de España

Orden del día 6 de Agosto de 1916

Reunión: a las 7'45 horas.
 Marcha: a las 8 al Club de Verano.
 Prácticas: Primer grupo, telegrafía. Segundo grupo, orientaciones. Tercer grupo, preparación para ingreso.
 Juegos: varios.
 Regreso: a las 19 horas.
 Mahón a 4 de Agosto de 1916.—El Jefe de Tropa, Lorenzo Lafuente.

Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.
 Compra y venta de valores, oro y moneda extranjera.
 Pagamos el dividendo del Banco de España, vencimiento 30 Junio de 1916.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

De la Casa Provincial de Misericordia

Llega a esta redacción un escrito remitido desde Palma en el que se habla de multitud de infracciones, de verdaderas enormidades de las que se supone se trata la Casa Provincial de Misericordia.

Tales son el juego al monte y a siete y media, la continua mezcolanza de viejos y niños que da lugar a que estos últimos sin respeto a la ancianidad la insulten de palabra y hasta de obra, según nuestro comunicante.

Dicen que los viejos que tras ruda vida de trabajo necesitan tranquilidad y descanso no pueden ni siquiera tomar el sol o el paseo sin verse asediados y escarncidos por los niños.

Háblase también de falta de vigilancia y de que los celadores no prestan la debida atención a las denuncias.

Y se lamenta por último la falta de un reglamento que regule el régimen interior del asilo provincial y ponga coto a demasías y abusos.

Nos asiste el deber y el derecho de fiscalizar los servicios provinciales, pero desde Mahón no podemos hacer efectivos tales derechos y deberes. He aquí un inconveniente del centralismo en provincias compuestas de islas.

Nos hemos de limitar por lo tanto a llamar la atención de los señores diputados provinciales, de los diarios palmesanos y en especial del valiente semanario *La Vanguardia Balear* que sin eufemismos ni subterfugios suele ocuparse de los asuntos provinciales.

Investiguen si gustan lo que acerca de los asuntos solamente esbozados puede haber de cierto.

LE PRINTEMPS.—Nueva, 2 y Hannóver, 1.
 Sastrería, Camisería, Corbatería, Géneros de punto, Perfumes y toda clase de artículos propios para caballero. Precios económicos. Siempre novedades. Nada de saldos.

Destinos militares

En Infantería: El Teniente Coronel don Juan Payeras Fiol del Regimiento de Menorca n.º 70 al de Inca.

El Primer Teniente (E. R.) don Luis Martín de Eugenio Salazar del Regimiento de Mahón 63 a la reserva de Talavera. El segundo Teniente don Domingo Pascual Montañés del Regimiento de Mahón 63 al de Menorca 70.

En Artillería: El Maestro de Taller de segunda clase don Celestino Ballina del Campo, recién ascendido, al Parque de la Comandancia de Menorca, en destino de plantilla.

GASEOSAS DE LIMON del renombrado fabricante Francisco Miret, de Palma.
 ESPUMANTE IDEAL MIRET.—Bebidas refrescantes, agradables y económicas.—Vda. e Hijos de B. Sintés, Prieto y Caules.

Carreras de bicicletas en San Cristóbal

En el programa de los festejos que mañana han de celebrarse figuran carreras de bicicletas para las que se ofrecen un primer premio de 17'50 pesetas y otro de 7'50.

Se pagará por entrada una peseta. Si hay competencia los premios se elevarán a 25 pesetas y a 12'50.

Se entenderá que hay competencia cuando los ciclistas que opten a los premios sean de distintos pueblos.

DIDON

Refresco Ideal
 Siempre imitado, nunca igualado

Música en los paseos

Esta noche la música municipal amenizará el paseo de la Miranda que estará convenientemente alumbrado.

Mañana por la tarde la banda militar ejecutará en el de Isabel II el programa siguiente:

—Eso vale más que ir descalza.
 —Anda más de prisa, Renato.
 —El tiene la culpa de nuestro retraso, porque se empeña en hablar a todas las niñas que encuentra. Parece ya un hombre.
 —¡Vaya! ya va a cumplir cinco años.
 —Dime, Renato, ¿por qué hablaste a aquella pequeña en la aldea?
 —Porque yo la conozco—contestó una voz de muchacho.
 —¿De qué la conoces?—volvió a interrogar la mujer.
 —La conozco... y es mi novia desde esta mañana.
 —¡Bueno es eso!—repuso la madre;—¡y estamos aquí tres días!... ¡Este chico, que aun no ha salido del cascarón, dice que tiene novia!...
 Las voces se alejaron y se extinguieron, restableciéndose el profundo silencio.

TIENEN OIDOS Y NO OYEN

El anciano permaneció inmóvil, estático; ni siquiera pensaba: a su alrededor todo estaba tranquilo, alagado, sólo había silencio y soledad. Débil claridad bañaba todavía la cumbre de la duna, pero era ya casi de noche en la llanura y noche completa en los bosques.
 La luna se elevaba por Oriente. Algunas estrellas aparecían en el azul pálido del cielo, y aquel hombre, excitado por contrariedades violentas, se abismaba, sin embargo, en la inefable mansedumbre del infinito. Sentía nacer en su alma el alba obscura de la esperanza, si la palabra esperanza puede aplicarse a la de las guerras civiles. Sin duda alguna le parecía que al escapar

del mar, inexorable para él, y al tocar tierra, había desaparecido todo su peligro. Nadie sabía su nombre, estaba solo, escondido para sus enemigos, sin dejar huellas detrás de él, porque la superficie del mar no las conserva, y disfrutaba de una tranquilidad suprema.

Lo que tenía tanto encanto para este hombre, que era presa de tumultos interiores y exteriores, era el profundo silencio que imperaba en el cielo y en la tierra en aquella hora tranquila que atravesaba.

Únicamente se oía el viento que venía del mar; pero el viento es un bajo constante que casi deja de ser ruido por su misma continuación.

Súbitamente se levantó el anciano; acababa de despertarse su atención bruscamente; contempló el horizonte, y su mirada alcanzó particular fijeza. Lo que miraba era el campanario de Cormeray, que tenía enfrente de sí, al extremo de la llanura, por que, en efecto, algo extraño sucedía en aquel campanario. Su silueta sobresalía con claridad, se veía la torre coronada con su pirámide, y entre la torre y la pirámide, la caja de la campana, cuadrada, sin obstáculo contra el viento y expuesta a las miradas por sus cuatro lados, como es costumbre en los campanarios bretones.

Pero aquella caja se presentaba alternativamente abierta y cerrada a intervalos iguales. Su alta ventana se dibujaba, ya completamente blanca, ya enteramente negra; unas veces se veía el cielo al través de una abertura, otras no se divisaba.

El anciano tenía delante de él el campanario de Cormeray, mas a la distancia de dos leguas; miró a su derecha a la torre de Baguer-Pican, idénticamente erguida que la otra, y la caja de sus campanas se abría y se cerraba también como la de Cormeray.

Se volvió a la izquierda a observar el campanario de Tanis, y la caja de las campanas de éste se abría y se cerraba como las de los otros dos.

Examinó todos los campanarios que tenía a su al-

- 1.º «El capitán Martos», paso-doble.—F. Cubí.
- 2.º «Capricho oriental».—Javaloyes.
- 3.º «¡Helado rico!...», couplet, (1.ª vez).—Peñalva.
- 4.º «The Choristers», valse ingleses, (1.ª vez).—Phelps.
- 5.º «El Gallito», paso-doble torero.—Lope

También mañana por la noche tocará en el mismo paseo la música municipal.

CINE CONSEY

Gran acontecimiento
«LOS VAMPIROS»

Ortopédico

Durante los días 5 y 6 del corriente estará a la disposición del público en el Hotel Bustamante un representante operador de la casa de don Pedro Ramón, de Barcelona, famoso ortopédico-especialista, fundador del Instituto Español de Ortopedia Abdominal y dedicado al tratamiento protésico-curativo de las hernias.

Diploma de honor

El Jurado de la Exposición Industrial y Comercial del Palacio del Tibidabo en Barcelona ha concedido Diploma de Honor, por la excelente calidad del producto, a las cremas, tintas y ceras para el calzado de la conocida marca «Kaiser», de don Manuel Albiac, de la que es representante en ésta nuestro amigo don Lorenzo Miguel.

Foot-ball

Partidos que se jugarán mañana en la Plaza de la Explanada:
A las cinco.—Vizcaya y Balear.

La carestía del papel

Los directores de los diarios palmesanos «La Almudaina», «La Última Hora» y «Correo de Mallorca» ante la exorbitante elevación del precio del papel, y con el firme propósito de no gravar en lo más mínimo a sus abonados y lectores, con las medidas que se ven obligados a tomar para hacer frente a dicha elevación de precio, han acordado publicar semanalmente desde primero de Agosto *nueve hojas* en vez de las doce que actualmente publican.

Hasta hoy «La Almudaina» publicaba cinco números de dos hojas y dos hojas sueltas, y «La Última Hora» y «Correo de Mallorca» seis números de dos hojas.

Numerosas personas han manifestado a las redacciones su completa conformidad con lo acordado y su decidido propósito de favorecer como siempre a los diarios mencionados.

CINE CONSEY

Sábado 5 de Agosto
«LOS VAMPIROS»

Notas deportivas

Hemos de registrar otro triunfo del ciclismo mallorquín.

Don Simón Febrer que el año pasado ganó el campeonato de España acaba de vencer en la carrera nacional celebrada en la alameda de Valencia.

La distancia a recorrer era de once kilómetros y dos hectómetros.

El corredor mallorquín fué aplaudido ruidosamente.

El actual campeón de España, en carretera llegó el tercero a la meta.

Noticias cortas

En la Secretaría del Ayuntamiento de Alayor se halla expuesto a efectos de reclamación el proyecto de Reglamento para la dirección, administración y régimen de los cementerios civil y católico de aquella villa.

Se ha dispuesto que el plazo voluntario para la recaudación de cédulas

personales del presente año se prorogue hasta fin de Agosto próximo en los pueblos a quienes no afecta la Ley de 3 de Agosto de 1907 sobre la desgravación de los vinos.

ESPECTACULOS

TEATRO DE VERANO.—En la sesión de esta noche y en las de mañana a las ocho y media y a las diez y media tomarán parte las hermanas Gómez y se proyectarán los primeros capítulos de la grandiosa película «El diamante celeste», cinta que recorre en triunfo los primeros cines.

Las señoritas Gómez celebrarán hoy su beneficio y se despedirán mañana.

CINE CONSEY.—Sesiones esta noche y mañana a las seis y media y desde las nueve y media hasta las doce y media.

En todas ellas se proyectará la primera serie de la magnífica film, marca Gaumont, «Los vampiros».

Esta serie, dividida en cuatro partes, se titula «La cabeza cortada».

Esta película, favorablemente juzgada por la prensa, fué proyectada con aplauso ante los Reyes de España.

CINE MODERNO.—En la sesión de esta noche y en las de mañana a las seis y media se desarrollarán selectos programas en los que figuran dos primeros capítulos de «El diamante celeste».

Nuestros Mercados

Ayer llegó un velero procedente de Gandía que fué portador, con destino a nuestros mercados, de unas 2.400 sandías, 1.200 melones, una partida de uva moscatel y otra de patatas de la clase llamada bolado.

El público se ha mostrado un tanto reacio en comprar sandías por parecerle su precio algo elevado. La uva se vendía a cincuenta céntimos la libra.

En la plaza de la Pescadería nada hemos observado digno de mención. El pescado que se ha presentado a la venta no ha sido mucho; se han vendido langostas a noventa céntimos.

El Ayuntamiento ha nombrado una comisión de su seno para reglamentar la venta del pescado.

Aparte de la conveniencia de indicar al comprador por medio de tablillas rotuladas la procedencia de las diversas clases, destinando para cada una de ellas el sitio para la venta, no cabe duda que el objeto principal debe ser evitar los abusos que a diario cometen los revendedores.

A nuestro entender esto podría resolverse con facilidad y sin perjuicio para nadie.

Partiendo de la base de que el revendedor tiene, como cualquier ciudadano, perfecto derecho al ejercicio de su industria y de que el pescado que entre en el Mercado pertenece al público y no al revendedor, queda resuelto el problema.

El revendedor ha de tener el derecho de adquirir el pescado a cualquier hora y desde las ocho de la mañana, mientras sea tolerado, ha de poder venderlo por las calles de la población; pero, los únicos sitios para poder efectuar las transacciones entre el pescador y el revendedor han de ser, precisamente, los fielatos de consumo; en el Mercado no han de poder hacerlo en ninguna hora del día.

Los pescadores podrán obtener, libremente, entre vender su mercancía en los fielatos, o llevarla al Mercado, pero han de saber que, desde el Mercado, no podrá pasar nunca a manos del revendedor.

Estas medidas dejarían en completa libertad a pescadores y revendedores y evitarían el pugilato que a diario puede observarse en la plaza de la Pescadería, donde el revendedor disputa, para hacer sus negocios, el pescado que el particular tiene derecho a adquirir para su alimentación.

Para poder ejercer la industria de revendedor de pescado, debiera ser preciso preverse de una licencia visada por la Alcaldía.

La Comisión del Ayuntamiento nombrada para informar respecto a este asunto, si le parece bien, puede fijarse en lo que dejamos apuntado, seguros de que una vez llevado a la práctica, evitaría disgustos sin perjudicar los intereses de nadie, que éste ha sido nuestro ánimo al darlo a la publicidad.

Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

RELEVO DEL GENERALÍSIMO AUSTRIACO.—REÑIDOS COMBATES EN EL SOMME Y EN VERDUN.—VAPOR ITALIANO CON PASAJEROS HUNDIDO POR UN SUBMARINO ALEMÁN

Conferencias depositadas el día 4 a las 23-40 y el día 5 a las 6-15.

La guerra europea

En el frente occidental

El parte de las tres

París.—A la derecha del Mosa los alemanes nos han contraatacado con encarnamiento en los sectores de Thiaumont y de Fleury.

Rechazados después de experimentar pérdidas numerosísimas, repitieron la tentativa y nuevamente fracasaron.

Con nuestros fuegos hemos neutralizado los de las obras enemigas de Thiaumont.

En estas luchas hemos hecho setenta prisioneros.

Continúa muy empeñada la lucha en Fleury.

Los contraataques alemanes resultan infructuosos, apesar de que el enemigo llegó a poner el pie en nuestras trincheras.

Otro ataque alemán al este de Bacheronville fracasó.

La lucha de artillería es muy intensa en Vaux, Chapiire y Chenois.

El parte de las once

París.—Dispersamos las columnas enemigas que intentaban atacar el saliente de Chapelotte.

En el resto del frente no ocurre nada.

Nota inglesa

Londres.—Rechazamos un ataque contra el bosque de Delville en el que los alemanes lanzaban granadas de mano.

Nuestras fuerzas diezmaron las formaciones cerradas de las tropas atacantes.

Expugnamos una posición entre Pozieres y Thiepval.

Se entablan duelos de artillería violentísimos al oeste de Pozieres.

Cañoneos en Arras y Armentieres.

En el sector de Givenchy desbordamos el reducto de Hohenzollern y el saliente de Looz.

La artillería antiaérea de nuestras trincheras derribó dos aviones alemanes.

Nota francesa

París.—En una adición el parte dado a las once de la noche se dice:

Bombardeamos las obras fortificadas de Peronne.

Derribamos un aeroplano alemán.

A la derecha del Mosa el enemigo persiste con gran obstinación en contraatacar nuestras posiciones de Thiaumont y de Fleury.

El ataque alemán es siempre repetido.

También lo han sido los dirigidos contra la altura de Poivre.

En esta última acción perdimos algún terreno y lo recuperamos luego a la bayoneta.

Continúa la lucha que hasta ahora nos ha dado cuatrocientos prisioneros.

Siguen los bombardeos en Vaux, Chapiire y Chenois.

Libranse combates aéreos en varios puntos.

En el frente oriental

Parte ruso

Petrogrado, oficial.—En un ataque contra el frente de Smorgona los alemanes emplearon los gases asfixiantes, pero no obstante les rechazamos hasta obligarles a volver al punto de partida después de causarles pérdidas muy considerables.

En Armenia conquistamos una posición a la derecha del Eufrates.

La guerra en el mar

Vapor a pique

En aguas de Malta un submarino alemán cañoneó y hundió al vapor italiano «Legintio».

Iban a bordo ciento quince pasajeros y cincuenta tripulantes que trataron de salvarse en las canoas.

No todos lo consiguieron porque el submarino alemán cañoneó las lanchas de salvamento.

Únicamente han llegado a Malta, a nado, veinte naufragos.

Esta nueva crueldad ha producido en todas partes fuerte indignación.

Nota austriaca

Viena.—Al norte del Adriático apresamos un submarino italiano.

Noticias y comentarios

La ejecución de Casament

Los periódicos acusan a Inglaterra de haber tenido poca piedad para Casament a quien no se ha indultado.

Dicen que con esta ejecución Inglaterra ha dado a sus enemigos una arma para combatirla.

Londres, oficial.—En su declaración Casament dijo que había convenido con Alemania en levantar una brigada de irlandeses para ir contra Egipto.

Destitución de un archiduque

Zurich.—Ha sido nombrado generalísimo del frente oriental austriaco el general Hindenburg y queda por lo tanto destituido el Archiduque Federico que ejercía aquel alto mando.

Esta medida ha producido en Austria honda impresión por considerarse que es un ultraje.

En cambio la prensa alemana aprueba con entusiasmo la decisión impuesta al Austria por el Kaiser.

Viena.—El Kaiser se ha entrevistado con el archiduque Federico a quien ha procurado convencer de la necesidad de su destitución.

El emperador de Austria ha prestado su conformidad para que se confiriera el mando del frente oriental al general Hindenburg, por considerar que impone esta medida la situación creada por la ofensiva rusa.

Bulgaria y Rumanía

En toda Rumanía se nota fuerte indignación porque los búlgaros han violado las aguas jurisdiccionales rumanas.

Hubo tiroteos entre búlgaros y rumanos.

Los gobiernos han cambiado explicaciones, pero la opinión pública no se da por satisfecha.

Noticias de última hora

Alrededor de la guerra

Amsterdam.—Continúan los raptos y secuestros que cometen los alema-

nes: ahora alcanza el terrible turno a Lille y otros puntos de la zona invadida.

Los secuestrados, hombres y mujeres, son internados en Alemania.

Roma.—Se ignora el paradero de dos submarinos que cruzaban frente a las costas de Dalmacia.

El volcán Etna presenta señales precursoras de erupción.

Los vecinos huyen aterrados.

Bilbao.—Oculto en la bodega de un buque ha llegado un alemán evadido en La Pallice que fué hecho prisionero en la batalla del Marne.

Brest.—Han desembarcado nuevos contingentes rusos.

La Social Democracia de Munich ha conmemorado el aniversario de la muerte de Jaurés y se han tributado grandes elogios al que fué prohombre socialista francés.

Nueva York.—Se confirma que las explosiones e incendios ocurridos últimamente fueron obra de conspiradores alemanes.

Atenas.—El Ministro de la Guerra propone la reorganización del ejército y al proyecto va anejo el pase a la reserva de muchos jefes y oficiales.

El gobierno servio ha convocado el parlamento para reunirse en Corfú a últimos de este mes.

Han sido convocadas para el día 7 del actual las cámaras portuguesas que han de resolver un asunto urgente importantísimo.

Créese que en Portugal se trata de formar un gobierno nacional.

Roma.—Nuestras tropas avanzan.

Política y Administración

Políticos en movimiento

El conde de Romanones irá hoy a esperar al Rey.

El Ministro de la Guerra trabaja con actividad en su proyecto de reformas.

El de Fomento señor Gasset ha vuelto a conferenciar con el Director de la Compañía de Ferrocarriles del Norte.

Pasta de papel

Se habla de habilitar los barcos de la compañía Trasatlántica para traer pasta de madera con destino a la fabricación de papel para periódicos.

Júbilo en la Argentina

En la República Argentina ha sido causa de júbilo la elevación a la categoría de embajada de nuestra legación.

En el parlamento se hicieron manifestaciones de fraternidad en favor de España.

Manifestaciones de Alba

Madrid.—En el Círculo de Unión Mercantil se obsequió con un banquete al Director General de Aduanas señor Matesans.

Presidió el Ministro de Hacienda don Santiago Alba.

Se pronunciaron discursos elocuentes. El Ministro de Hacienda hizo las manifestaciones que siguen:

Aspiro a que mi obra apasione a todos a fin de hacer labor patriótica. Resucitaré el programa de la antigua Unión Nacional.

Necesitamos transformar la política económica a fin de darle verdadera libertad.

Este discurso fué muy aplaudido. Créese que dará lugar a una campaña activísima fuera del parlamento a la que será propicio el señor Alba.

PELUQUERÍA «LA MODELO»

Nueva 3

Se necesita un muchacho.

NODRIZA.—Se necesita una. En esta imprenta informarán.

CUPÓN REGALO DE La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

Copia del análisis de un producto llamado

MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante
DON MANUEL BELTRÁN LLABRES

Persianas

orientales, japonesas, cadenilla y fegidas, se encargan en la esterería de LUIS MAS.

Calle Deyá, núm. 5.-Mahón

Relojería y Joyería

Nueva, 17 y 19.-MAHÓN

El reloj marca LA SUIZA es el mejor

¡Sí, señor!...

Uralita "Roviralta"

PARA TEJADOS

Para arrimaderos :- Para cielos rasos

Impermeable -- Incombustible -- Eterno

Aislación de paredes interiores y muros exteriores contra la humedad y el fuego.

Roviralta y C^o, S. en C., Ingenieros.-Barcelona

Representante en Menorca: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 10.-Mahón.

Almacenes La fantasía

DE

PALLISER Y BAGUR

18, CALLE NUEVA, 18

Fin de temporada.--Grandes rebajas de precios y liquidación de varios artículos a precio de fábrica.

Véanse escaparates

PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos **5 DUROS** mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18

BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34.-Mahón.

Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIEN CO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

Generos blancos a precios de fábrica

CALLE NUEVA NUMERO 14

Almacenes "Las Novedades"

EN LOS

IMPORTANTES DESCUENTOS.

DESDE HOY

TIPOGRAFÍA MAHONES

Imprenta - Librería - Objetos de Escritorio -- Precios económicos

Indicador de Direcciones

VINOS y Coñacs de la casa Domecq de Jerez.--Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll
Pastillas de café con leche.
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.
Hijo de Pons Murillo,
Pi y Margall, 50 - Mahón.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.--Representante en Menorca: Juan Lladó Portella, San José, 43 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.--Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

Taller de mármoles de GORRIAS.--Rosario, 3, Mahón.--El que sirve más barato. Ténganlo en cuenta los EBANISTAS y CARPINTEROS.

EL BARATO BARCELOEES.--Pi y Margall, 45.--Rebajas de precios por ser últimos de temporada.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.--Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.--Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.--Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 50 - Mahón.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 13 y Norte 1, Mahón.

TALLER DE GORRIAS.--Rosario, 3, Mahón.--Los FABRICANTES DE CALZADO ignoran las ventajas, comodidad y economía que les reportaría si encargaran los timbrados de vistas y plantillas a este taller.



MAQUINAS SINGER PARA COSER

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR

NUEVA, 32. - MAHON.

Automóviles de Menorca

En virtud del cambio de itinerarios de los vapores correos, la Empresa de los Automóviles ha acordado suprimir el viaje extraordinario que venía efectuando los domingos a las siete de la mañana de Ciudadela y a las tres de la tarde de Mahón.

PARA VENDER

Casa calle de San José número 63. Informes, estanco Arravaleta.

Los pianos eléctricos

marca

CLOVITIST

son los que han tenido más aceptación en toda España.

Para catálogos, notas de precios y condiciones de venta, dirigirse al representante en Menorca

Bartolomé Quintana Bagur
Roig, 9.-Mahón

Máquinas parlantes con y sin bocina ::

Discos dobles Odeon y Fonotipia. Los mejores artistas.

La mejor impresión.

Pedir catálogos al Representante Juan B. Taltavull, Plana, 8 A, Mahón.

PARA VENDER

Lo está una casa situada en la calle de Santa Eulalia número 48. Informes: Frailes, 42.

Agua imperial alcalina diurética